

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Typbezeichnung

Lieferwagen

FIAT

242/18 D  
(Motor B25/637)

CH 3311 42

EX

Hersteller FIAT S.p.A., Torino (I)

Erkennungsmerkmale "242" vor Fahrgestell-Nummer  
"Versione 242/18D..." auf Hersteller-Plakette \*)

Herstellerplakette im Motorraum, rechts auf Spritzwand

Fahrgestellnummer im Motorraum, rechts auf Spritzwand

Motorkennzeichen "B25/637" hinten links, auf Anlasserflansch (Plakette)

Hauptimporteur FIAT (SUISSE) SA., 108, rue de Lyon, 1211 Genève 13

Geprüftes Fahrzeug 242\*1051027

## Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4

Lenkung mechanisch

Getriebe mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge 4 Achsantrieb VR

Betriebsbremse Hochdruck-hydraulisch (Dosierventil), 2-Kreis, Sch. wirkend auf alle Räder; Bremskraftregler stufenlos lastabhängig, wirkend auf HR

Hilfsbremse mechanisch, Scheibe, wirkend auf Getriebehauptwelle bzw. auf VR

Feststellbremse wie Hilfsbremse

Dauerbremse =

2-Kreis-Kontrolle Druckdifferenzschalter mit Kontrolllampe

## Motor

Marke	CITROEN	Typ	B25/637
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	4
Bohrung	93	Hub	92
Hubraum	2499	Steuer-PS	12,73
Leistungs-kW	51,5	bei U/min	4000
PS	70 DIN		
Lärm-Nahfeld	97 dB/A	bei U/min	4400 **)
Schalldämpfer	2 Töpfe: 422x200x160 / 322x170x100 mm		
Abgasprüfung	ECE-24; Bacharach 2,5		
Entstörung	-		

## Karosserie

Anzahl Türen \*)

Sicherheitsgurten Ar4 (E) + B (E)

Unterlegkeil =

Diebstahlsicherung =

Kasten mit- oder ohne Fenster

Geschw. Messer km/h

Rückspiegel xxxxx/links/rechts

Zugvorrichtung =

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	1170	535	1705
Nutzlast	530	1265	1795
Gesamtgewicht	1700	1800	3500
Fabrikgarantie	3500		
Reifengröße	195 R 16 C	195 R 16 C	(Varianten ++)
Ply / bar	8 / 4,5	8 / 4,5	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	1940	1940	
für V max	120	120	
Felgen	5 1/2 JK x 16 Stahl		
Garantierte Anhängelast gebremst	1250		
Garantierte Anhängelast ungebremst	750		
Garantiertes Gesamtzuggewicht	-		
Geprüfte Anhängelast	720		
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	110 km/h		
Höchstgeschwindigkeit gemessen	- km/h		

Anzahl Plätze +) 2 od. 3 v 2 od. 3 M h

Masse

Innen	3000	aussen	4960	Achsabstand	3200 (im Mittel)
Breite	1800	1980	Doppelachse	v h	
Höhe	(2040)1800(2600)2360	Spurweite	v 1670	h 1690	
Ueberhang	s	Spurweite	v	h	
	v 969	Spurkreis ø	l 11400	12000	
	h 630				

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Masse in ( ) = Ausführung mit Hochdach

§) Ausüstung

CR (E)	Familienher
CH (E)	Abblendlichter
A (E) in CR	Standlichter
R-SI (E)	Schusslichter
R-SI (E)	Bremslichter
1 (E)	Richtungssilliker
s	Ruckschahler
h 2a (E)	Markierlichter
h I (E)	Zusätzliche Lichter
s	Kontroll-Nr.-Beleuchtung
1 separat	Scheibenwischer
2 Blatt	Wärmvorrichtungen
SRIMA SHF 10 A e2 843	
oder andere homologierte Modelle	
mit/ohne Waschanlage	

Bemerkungen, Änderungen, Auflegen und Eintrag im Fahrzeugausweis

\*) Bezeichnungsmarkmale

: Versione 18D/F = Kasten mit Hecktüre 2-teilig  
 18D/F1 = Kasten mit Hecktüre 2-teilig und Schiebetüre rechts  
 18D/F2 = Kasten mit Hecktüre 3-teilig  
 18D/C1 = Kasten mit Fenster und Schiebetüre rechts  
 18D/FH1 = Kasten mit Schiebetüre rechts und Hochdach

\*\*) Geräuschmessung nach BAV

: Vorbeifahrt 33,9 km/h, M2, 1A 3,888 = 80,5 dB/A  
 Vorbeifahrt 30,3 km/h, M2, 1A 4,375 = 80,5 dB/A

+ ) Anzahl Plätze

: Ausüstung mit Langsahbänken (für max. 14 Pers.) oder Querbänken (für max. 6 Pers.) zum gelegentlichen Personentransport gemäss Art. 61 VAV

+ + ) Haltevariante

: 205 R 16 C, 8 PR, Treckkraft pro Achse 2100 kg bei 4,5 bar, Vmax. 120 km/h

§) Ausüstung

: Schutzvorrichtung hinter den Vordersitzen erforderlich

Hinterr im Fahrzeugausweis:  
 128 - Sitz- und Schutzvorrichtung für .. Personen im Laderaum zu nicht gewerbsmässigen Transport genehmigt  
**Garantierete Dachlast 300 kg**

Ort und Datum der Prüfung Torino, 19.- 23.11.1979

Eidg. Typenprüfstelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Lieferwagen	Art des Fahr-	3511 42
FLAT 242/18 D	Marke und Typ	3511 42
	Typenschein-	CH
	nummer	Kasten
2 od. 3	Plätze	total
2 od. 3	Leergewicht	1705
	Nutzlast	1795
	Gesamtgewicht	3500
		Hubraum
		2499
		12,73
		D
		2 od. 3

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	S Fabrikmarke Marque de fabrique F I A T	C Typ Modell Type Modèle 2 4 2 / 1 8 D (Motor B25/637)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3311 42
--	---	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
B25/637	m5	3,89	78,0	77,0 3000	



Lieferwagen

F I A T

2 4 2 / 1 8 D  
(Motor B25/637)

CH 3311 42

Zusatzkarte I.

Nachtrag vom 2.9.82. in Torino - Schö/FR

Gültig ab 1.10.82. :

Erkennungsmerkmale : "Versione 242/18 D/...5" (5 = Ausführung mit 5-Gang-Getriebe),  
auf Hersteller-Plakette.

Getriebe : mechanisch synchronisiert, 5-Gang.

Lärmmessung : siehe EK.

Standmessung : 77,0 dB/A bei 3000 U/min.

Zusätzl.Version : "Versione 242/18 D/F125" = Kasten mit Schiebetüre rechts und  
Hecktüre 3-teilig.

Nachtrag vom 03.10.1983 - jak

Versionen : "242/18 D/F 5/I = Basis-Kastenwagen  
"242/18 D/F15/I = mit seidl. Schiebetüre  
"242/18 D/F25/I = mit 3 teiliger Hecktüre  
"242/18 D/125/I = mit 3 teiliger Hecktüre + seidl. Schiebetüre  
"242/18 D/C15/I = Kasten mit Fenster und seitlicher Türe  
".../.. ./.../I = VA-Garantie 1850 kg (bisher 1800 kg)

Lieferwagen

F I A T

diverse

CH 3310-..  
CH 3311 42

SAMMELKARTE I. (ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 12.10.1979 /BaErkennungsmerkmale: Vor Fahrgestell-Nr. (Aenderung gemäss folgender Aufstellung)

<u>Typenschein-Nr.</u>	<u>Vor Fahrgestell-Nr.</u>	<u>Gültig ab Fahrgestell-Nr.</u>	<u>Montagewerk</u>
CH 3310 82	ZFA 238 B 00	ZFA238B0000345002	LINGOTTO
83			
84			
88			
CH 3310 92	ZFA 200 B 00	ZFA200B0000500000	SUZZARA
93			
CH 3310 95	ZFA 127 A 00	ZFA127A0002930001 od. ZFA127A0009050001	MIRAFIORI SEAT (Spagna)
CH 3311 12	ZFA 238 B 00	ZFA238B0000345002	LINGOTTO
CH 3311 31	ZFA 127 A 00	ZFA127A0002930001 od. ZFA127A0009050001	MIRAFIORI SEAT (Spagna)
33			
34			

Ersetzt Sammelkarte I / Nachtrag vom 19.10.81

Korrektur der Fgst.-Nr. für TS CH 3311 39-45

(05.04.82)

Eidg. Typenprüfstelle

./.

Nachtrag vom 18.4.1980/Ba

GÜLTIG ab 1. Januar 1980

Hauptimporteur: FIAT AUTO (SUISSE) SA., 108, rue de Lyon, 1211 G e n e v e 13

Typenschein-Nr. Garantierete Dachlast | Typenschein-Nr. Garantierete Dachlast

CH 3310 80	300 kg	CH 3311 17	300 kg
CH 3310 82	100 kg	CH 3311 18	300 kg
84	100 kg	CH 3311 31	50 kg
CH 3310 87	300 kg	33	50 kg
CH 3310 88	100 kg	34	50 kg
CH 3310 92	70 kg	CH 3311 38	300 kg
93	70 kg	39	300 kg
CH 3310 95	50 kg	40	300 kg
		42	300 kg

Nachtrag vom 19.10.81 in Bern - Ad

Erkennungsmerkmale: Vor Fahrgestell-Nummer: (Aenderung gemäss folgender Aufstellung).

Typenschein-Nr. Vor Fahrgestell-Nr. | Gültig ab Fahrgestell-Nr. Montagewerk

CH 3311 38	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*01056631	LINGOTTO
CH 3311 39	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*01056631	LINGOTTO
CH 3311 40	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*01056631	LINGOTTO
CH 3311 41	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*01056631	LINGOTTO
CH 3311 42	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*01056631	LINGOTTO
CH 3311 43	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*01056631	LINGOTTO
CH 3311 44	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*01056631	LINGOTTO
CH 3311 45	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*01056631	LINGOTTO

Bern, 05.04.82 - Ad